



Bedienungs- anleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



ELEKTRO-KONVEKTOR CONVECTEUR ÉLECTRIQUE | CONVETTORE ELETTRICO

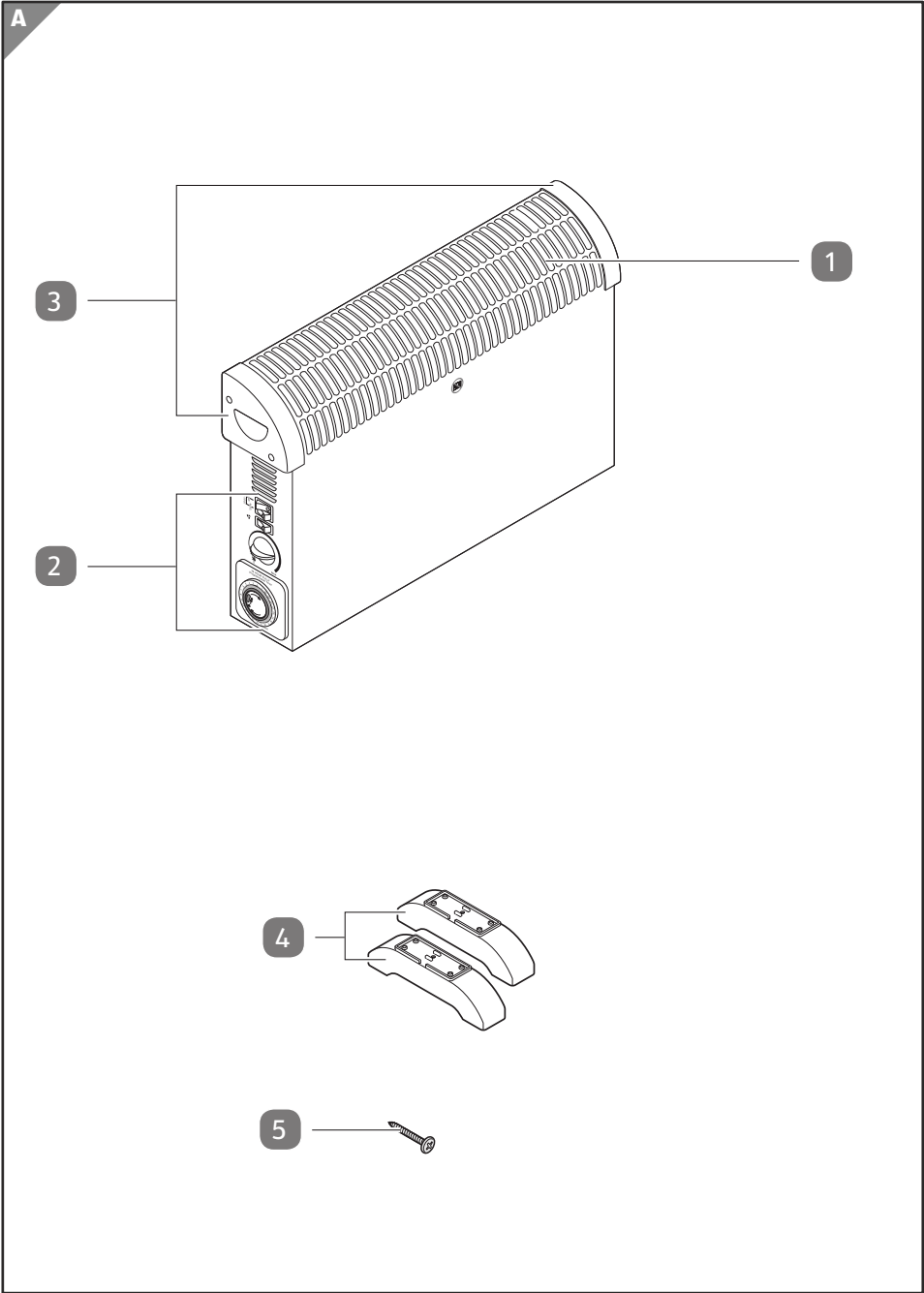


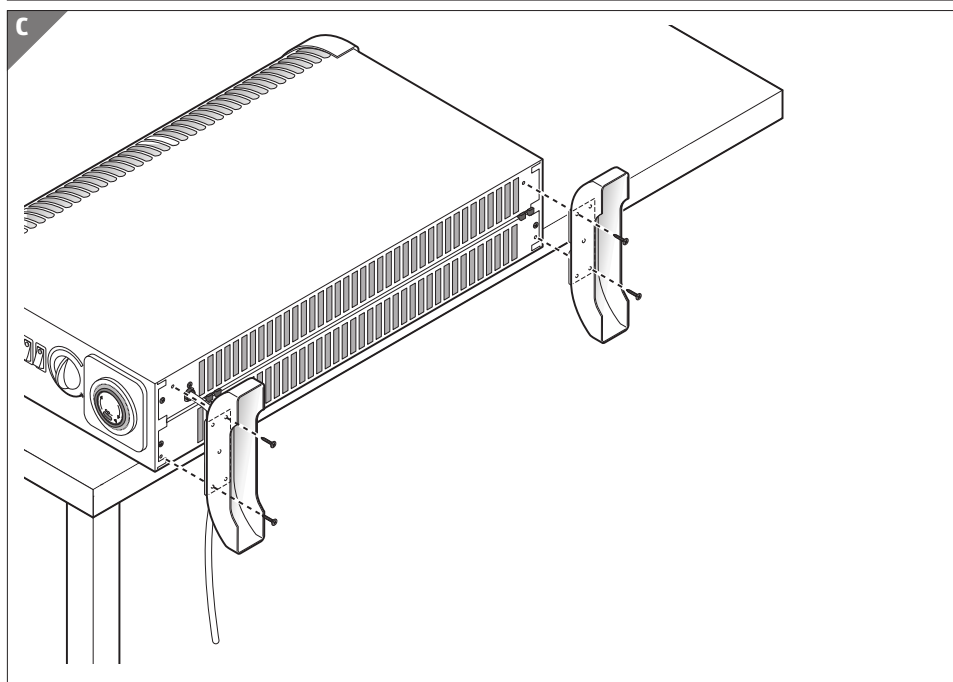
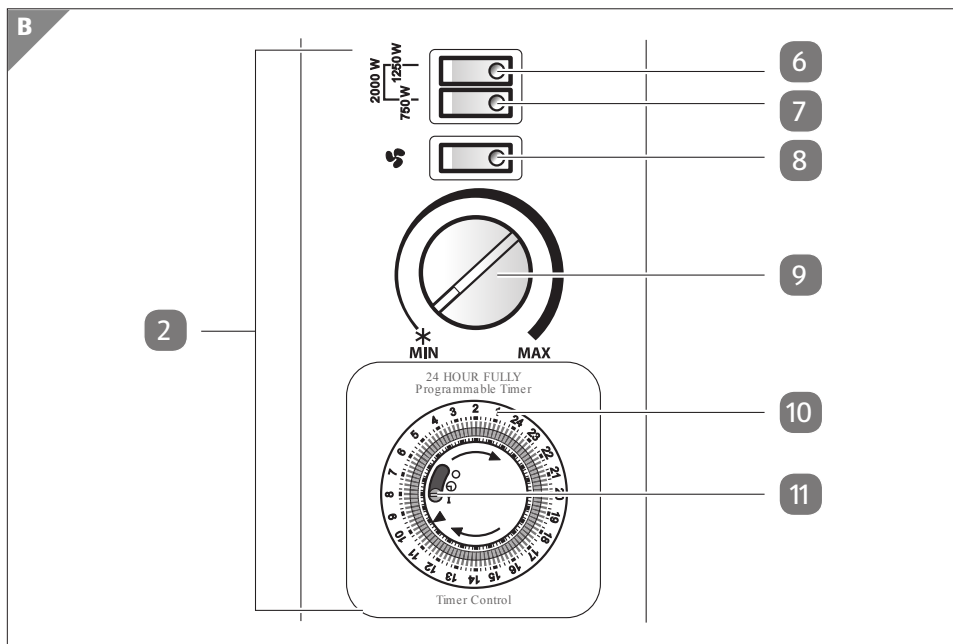
Deutsch.....4
Français.....25
Italiano.....45

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
Ce produit est uniquement destiné à des locaux bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.
Questo prodotto è adatto solo per locali ben isolati o per l'uso occasionale.



Übersicht





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Lüftungsgitter
- 2 Bedienfeld
- 3 Griffe
- 4 Standfuß, 2×
- 5 Schraube, 4×
- 6 Ein-/Ausschalter 1250 W (mit Kontrollleuchte für Heizstufe II)
- 7 Ein-/Ausschalter 750 W (mit Kontrollleuchte für Heizstufe I)
- 8 Ein-/Ausschalter für Ventilator (mit Kontrollleuchte)
- 9 Thermostatregler
- 10 Zeitschaltuhr
- 11 Schiebeschalter

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang/Geräteteile.....	4
Allgemeines.....	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
Sicherheitshinweise.....	8
Erstinbetriebnahme.....	14
Lieferumfang prüfen.....	14
Grundreinigung.....	14
Vorbereitung zur Inbetriebnahme.....	14
Benutzung und Bedienung.....	16
Konvektor ein- und ausschalten.....	16
Heizstufen wählen und Ventilator einschalten.....	16
Raumtemperatur einstellen und halten.....	16
Heizungszeiten mit der Zeitschaltuhr steuern.....	17
Überhitzungsschutz wieder aufheben.....	18
Frostschutz einrichten.....	19
Reinigung.....	19
Aufbewahrung.....	20
Fehlersuche.....	21
Technische Daten.....	21
Konformitätserklärung.....	23
Entsorgung.....	23
Verpackung entsorgen.....	23
Altgerät entsorgen.....	23
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten.....	24

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Konvektor (im Folgenden nur „Konvektor“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Konvektor einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Konvektor an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle

anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet Geräte, die der Schutzklasse I entsprechen.



Um eine Überhitzung des Konvektors zu vermeiden, darf der Konvektor nicht abgedeckt werden.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Konvektor ist ausschließlich zum Beheizen und Belüften von geschlossenen, trockenen Innenräumen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Konvektor nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Konvektor ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Konvektor nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Konvektor nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie den Konvektor bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Der Konvektor darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.

- Betreiben Sie den Konvektor nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Konvektors beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Konvektor befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder Konvektor noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Schützen Sie den Konvektor vor Tropf- und Spritzwasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie den Konvektor niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Stellen Sie den Konvektor so auf, dass Schalter und Regler nicht von einer Person in der Badewanne, in der Dusche oder aus einem Schwimmbecken heraus berührt werden können.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.

- Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern, z. B. vom Gehäuse beim Betrieb des Konvektors.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Konvektor nur in Innenräumen. Betreiben Sie den Konvektor nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie den Konvektor niemals so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gehäuse des Konvektors hineinstecken.
- Wenn Sie den Konvektor nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Konvektor immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose, wenn ein Gewitter aufzieht.

⚠️ WARNUNG

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Der Konvektor kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen,

sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Konvektors unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Konvektor spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre vom Konvektor und der Anschlussleitung fern, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Konvektor nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Konvektors unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung ist, dass der Konvektor in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, den Konvektor nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Lassen Sie den Konvektor während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs wird das Gehäuse des Konvektors sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Berühren Sie die heißen Teile des Konvektors während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets

wärmeisolierte Handschuhe oder Topflappen zum Anfassen des Konvektors und seiner Teile.

- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und andere schutzbedürftige Personen mit dem Konvektor in Kontakt geraten. Weisen Sie andere Benutzer auf die Gefahren hin!
- Beachten Sie, dass Teile des Konvektors auch nach dem Abschalten noch sehr heiß sein können und Verbrennungen verursachen können. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

⚠️ WARNUNG

Brandgefahr!

Während des Gebrauchs wird das Gehäuse des Konvektors sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Stellen Sie den Konvektor nur auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Fläche auf.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie den Konvektor nicht zu nah an einer freien Wand oder direkt unter Hängeschränken o. Ä. positionieren. Durch die hohen Temperaturen des Konvektor-Gehäuses können Einrichtungs- und Haushaltsgegenstände in Brand geraten.
- Um eine Überhitzung des Konvektors zu vermeiden, darf der Konvektor nicht abgedeckt werden.
- Betreiben Sie den Konvektor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Der Konvektor darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, z. B. Kissen, Zeitungen oder Gardinen, betrieben werden.
- Stellen Sie den Konvektor nicht in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen, z. B. heißen Gehäuseteilen, in Berührung.
- Stellen Sie den Konvektor niemals auf weiche, hochflorige Teppiche.
- Verwenden Sie den Konvektor nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.

⚠VORSICHT!

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Konvektor kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen des Konvektors führen.

- Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf der Konvektor nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- Nutzen Sie den Konvektor nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Stellen Sie den Konvektor so auf, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Erstinbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie den Konvektor aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Konvektor oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Konvektor nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung den Konvektor wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

Bevor Sie den Konvektor in Betrieb nehmen, müssen Sie zuerst die beiden Standfüße am Gehäuse befestigen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Standfüße montieren

1. Legen Sie den Konvektor mit der Rückseite so auf einen standfesten Tisch, dass die untere Kante des Gehäuses etwas über die Tischkante ragt (siehe **Abb. C**).
Auf der Unterseite des Gehäuses befinden sich an beiden Seiten mehrere Bohrungen. Für den nächsten Schritt beachten Sie die jeweils innersten Bohrungen.
2. Setzen Sie an beide Enden jeweils einen Standfuß  in die Bohrungen (siehe **Abb. C**).
Achten Sie darauf, dass die beiden Standfüße vollständig am Gehäuse anliegen. Die Standfüße sind jetzt so angesetzt, dass Sie jeweils zwei Bohrungen sehen, die sich diagonal gegenüberliegen.

3. Schrauben Sie die Standfüße mit jeweils zwei Schrauben **5** am Gehäuse fest. Achten Sie darauf, dass die Standfüße gerade und fest am Gehäuse sitzen. Überdrehen Sie die Schrauben nicht, sondern drehen Sie die Schrauben nur handfest in das Gehäuse.
4. Stellen Sie den Konvektor auf die Standfüße. Zum Transport tragen Sie den Konvektor immer an seinen Griffen **3**.

Netzanschluss

⚠VORSICHT!

Brandgefahr!

Bei der Verwendung einer externen Schalteinrichtung wie z. B. einer Schaltuhr besteht Brandgefahr und die Gefahr von Personen- und Sachschäden durch Überhitzung des Konvektors.

- Verwenden Sie keinesfalls ein externes Schaltgerät, um den Konvektor ein- oder auszuschalten.
Dabei kann es zu einer unbeabsichtigten Rücksetzung der Temperaturbegrenzung und damit zu einer Überhitzung des Konvektors kommen.
- Schließen Sie den Konvektor niemals an einen Stromkreis an, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird, z. B. eine schaltbare Mehrfachsteckdose/leiste.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

Achten Sie darauf, dass der Konvektor ausgeschaltet ist, bevor Sie den Konvektor mit einer Schutzkontakt-Steckdose verbinden. Andernfalls kann ein Kurzschluss entstehen.

- Schalten Sie alle Ein-/Ausschalter aus und drehen Sie den Thermostat-Regler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf MIN.

- Benutzen Sie auf keinen Fall ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdosenleiste.

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Schutzkontakt-Steckdose.

Benutzung und Bedienung

Konvektor ein- und ausschalten



Bei der ersten Benutzung kann es zu Geruchsbildung kommen. Dies ist konstruktionsbedingt und kein Fehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Der Hauptschalter ist der Schiebeschalter **11** auf der Zeitschaltuhr (siehe **Abb. B**).

Position	Betriebszustand
	Der Konvektor ist ausgeschaltet. Es ist nicht möglich, ihn über den Thermostatregler 9 , die Zeitschaltuhr 10 oder die 3 Ein-/Ausschalter (Heizung 6 , 7 /Ventilator 8) ein- oder auszuschalten.
	In dieser Position kann der Konvektor über die Einstellung der Zeitschaltuhr eingeschaltet werden.
	In dieser Position kann der Konvektor über die 3 Ein-/Ausschalter (Heizung/Ventilator) eingeschaltet werden.

Heizstufen wählen und Ventilator einschalten

Der Konvektor ist mit 3 Heizstufen ausgestattet. Zu jeder dieser Heizstufen kann der Ventilator dazugeschaltet werden (siehe **Abb. B**).

Schalter	Betriebszustand wenn eingeschaltet
Ein-/Ausschalter 750 W 7	kleinste Heizstufe
Ein-/Ausschalter 1250 W 6	mittlere Heizstufe
Ein-/Ausschalter 750 W und 1250 W	höchste Heizstufe
Ein-/Ausschalter für Ventilator 8	Ventilator

Raumtemperatur einstellen und halten

Mit der Einstellung des Thermostatreglers **9** können Sie die Raumtemperatur annähernd gleich halten. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Thermostatregler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Sie haben die niedrigste Temperatur eingestellt.
2. Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Sie haben die höchste Temperatur eingestellt.

Wenn Sie eine ganz bestimmte Raumtemperatur einstellen und halten wollen, gehen Sie wie folgt vor:

3. Stellen Sie den Schiebeschalter **(11)** an der Zeitschaltuhr **(10)** auf **I**.
4. Wählen Sie eine Heizstufe mit den Ein-/Ausschaltern 750 W **(7)** und 1250 W **(6)**. Die Kontrollleuchten des/der aktiven Schalter(s) leuchten auf.
5. Drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (= **MAX**).
6. Warten Sie, bis eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist.
7. Drehen Sie nun den Thermostatregler so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchten an den Ein-/Ausschaltern erlöschen.

In dieser Stellung lassen Sie den Thermostatregler stehen.

Der Konvektor schaltet sich nun automatisch an und aus, um die Raumtemperatur zu halten.



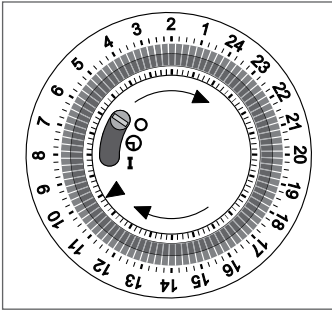
Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, z. B. weil eine Türe längere Zeit offen steht, muss diese Einstellung wie beschrieben wiederholt werden.

8. Stellen Sie den Schiebeschalter an der Zeitschaltuhr auf **O**, um den Konvektor auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Konvektor längere Zeit nicht gebrauchen.

Heizungszeiten mit der Zeitschaltuhr steuern

Mit der Zeitschaltuhr **(10)** können Sie festlegen, zu welcher Uhrzeit geheizt werden soll. Dazu ziehen Sie die entsprechenden Segmente an der Uhr nach außen. Danach schaltet sich der Konvektor zu den eingestellten Zeiten automatisch ein und wieder aus.

Aufbau der Zeitschaltuhr



Die Zeitschaltuhr hat einen beweglichen Ring. Diesen drehen Sie zum Einstellen der Uhrzeit im Uhrzeigersinn.

Auf dem Zeiteinstellring befindet sich ein Kranz mit 96 Segmenten. Die Segmente sind blau eingefärbt.

Jedes dieser Segmente steht für eine Zeiteinheit von 15 Minuten.

Wenn Sie Segmente nach außen ziehen bedeutet dies: „in diesem Zeitraum wird geheizt“.

Wenn Sie die Segmente nach innen ziehen, bedeutet dies: „in diesem Zeitraum wird nicht geheizt“.

Zeitschaltuhr einstellen

1. Stellen Sie den Schieber (11) an der Zeitschaltuhr (10) auf das Symbol .
2. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit an der Zeitschaltuhr ein. Drehen Sie die Zeitschaltuhr so, dass der Pfeil  auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.
3. Für den Zeitpunkt ab dem geheizt werden soll, ziehen Sie das entsprechende Segment nach außen. Sie können so viele Segmente wie gewünscht nach außen ziehen, um die Heizzeit zu verlängern. Alle anderen Segmente bleiben innen stehen.
4. Wählen Sie eine der drei möglichen Heizstufen mit den Ein-/Ausschaltern 750 W  und 1250 W .
5. Schalten Sie gegebenenfalls den Ventilator mit dem Ein-/Ausschalter für Ventilator  ein.
6. Drehen Sie den Thermostatregler  in die gewünschte Position.



Wenn sich der Konvektor ausschaltet (Kontrollleuchten sind erloschen) obwohl geheizt werden soll, ist die am Thermostatregler eingestellte Raumtemperatur erreicht. Der Konvektor schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur sinkt. Sie können aber auch den Thermostatregler im Uhrzeigersinn drehen, bis der Konvektor wieder heizt.

7. Stellen Sie den Schieber an der Zeitschaltuhr auf , um den Konvektor auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Konvektor längere Zeit nicht in Betrieb nehmen.

Überhitzungsschutz wieder aufheben

Der Konvektor verfügt über einen Überhitzungsschutz. Dieser schaltet den Konvektor bei Überhitzung aus. Wenn Sie den Konvektor wieder in Betrieb nehmen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Konvektor aus. Setzen Sie dazu den Schiebeschalter **11** in der Zeitschaltuhr **10** auf **O** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose.
2. Lassen Sie den Konvektor auf Raumtemperatur abkühlen.
Danach können Sie den Konvektor wieder in Betrieb nehmen.

Frostschutz einrichten

Diese Funktion aktiviert den Konvektor, um ein Absinken der Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt zu verhindern. Um diese Funktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Thermostatregler **9** gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (bis **MIN**).
2. Stellen Sie den Schiebeschalter **11** an der Zeitschaltuhr **10** auf **I**.
3. Wählen Sie eine Heizstufe mit den Ein-/Ausschaltern 750 W **7** und 1250 W **6**.
Die Kontrollleuchten des/der aktiven Schalter(s) leuchten auf.
4. Schalten Sie den Ventilator mit dem Ein-/Ausschalter für Ventilator **8** ein. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn die Funktion aktiviert ist.
Der Konvektor schaltet sich nun automatisch ein und aus, um die Raumtemperatur über dem Gefrierpunkt zu halten.

Reinigung

⚠WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Der Konvektor wird während des Betriebs heiß! Sie können sich verbrennen.

- Lassen Sie den Konvektor vor jeder Reinigung vollständig abkühlen!

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Konvektor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Konvektor kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
 2. Lassen Sie den Konvektor vollständig abkühlen.
 3. Wischen Sie das Konvektor-Gehäuse und das Bedienfeld **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
 4. Saugen Sie mit Hilfe eines Staubsaugers regelmäßig den Staub aus dem Konvektor- Gehäuse und dem Lüftungsgitter **1**. Gehen Sie dabei vorsichtig vor und öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse.

Aufbewahrung

- Lagern Sie den Konvektor bei längerem Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort, am besten in der Originalverpackung. Lassen Sie den Konvektor vor dem Verpacken vollständig abkühlen und trocknen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugang zu dem aufbewahrten Konvektor haben.

Fehlersuche

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Versuchen Sie niemals, den Konvektor selbstständig zu reparieren. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie einen Fehler nicht beheben können.

Sollte der Konvektor Probleme bereiten, überprüfen Sie zuerst anhand dieser Checkliste, um welches Problem es sich handelt und welche Lösung dafür möglich ist.

Problem	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Der Konvektor nimmt den Betrieb nicht auf.	Netzstecker nicht in Schutzkontakt-Steckdose eingesteckt. Stromverbindung herstellen.
	Schiebeschalter 11 in der Zeitschaltuhr 10 steht auf Position O . Schiebeschalter auf I stellen.
Konvektor schaltet sich selbstständig aus.	Der Überhitzungsschutz hat den Konvektor ausgeschaltet. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Konvektor auf Zimmertemperatur abkühlen.
	Die Zeitschaltuhr hat den Konvektor ausgeschaltet. Ändern Sie die Einstellungen der Zeitschaltuhr.
	Die eingestellte Raumtemperatur ist erreicht. Warten Sie, bis sich der Konvektor wieder einschaltet.

Technische Daten

Modell:	EK-1 CH
Artikelnummer:	98936
Netzspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W max.
Schutzklasse:	I 
Abmessungen(B × H × T):	58,5 × 38 × 11 cm
Kabellänge:	120 cm

Technische Daten

Gewicht: ca. 3kg

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Konvektor einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines



Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): EK-1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,000	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k. A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,773	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k. A.
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max, c}	2,008	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k. A.
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k. A.
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	k. A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	k. A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e _{lsb}	0,240 x 10 ⁻³	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Tempo International GmbH Friesenweg 7, 22763 Hamburg, Germany			

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

- 1** Grille de ventilation
- 2** Panneau de commande
- 3** Poignée
- 4** Pied d'appui, 2×
- 5** Vis, 4×
- 6** Interrupteur marche/arrêt 1250 W (avec voyant de contrôle du niveau de chauffage II)
- 7** Interrupteur marche/arrêt 750 W (avec voyant de contrôle du niveau de chauffage I)
- 8** 8 Interrupteur marche/arrêt du ventilateur (avec voyant de contrôle)
- 9** Régulateur du thermostat
- 10** Minuteur
- 11** Bouton-poussoir

Répertoire

Généralités.....	28
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	28
Zeichenerklärung.....	28
Sécurité.....	29
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	29
Consignes de sécurité.....	29
Première mise en service.....	34
Contrôler l'étendue de la livraison.....	34
Premier nettoyage.....	34
Préparation de la mise en service.....	35
Utilisation et fonctionnement.....	37
Allumer et éteindre le convecteur.....	37
Choisir le niveau de chauffage et allumer le ventilateur.....	37
Réguler et maintenir la température de la pièce.....	37
Contrôler la durée de chauffage avec le minuteur.....	38
Annuler la protection contre la surchauffe.....	40
Installer la protection contre le gel.....	40
Nettoyage.....	40
Rangement.....	41
Recherche d'erreurs.....	42
Données techniques.....	42
Déclaration de conformité.....	43
Élimination.....	43
Élimination de l'emballage.....	43
Élimination de l'appareil usagé.....	43
Informations obligatoires concernant les convecteurs électriques.....	44

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.



Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce convecteur électrique (seulement appelé «convecteur» ci-après). Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le convecteur. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le convecteur.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le convecteur à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Zeichenerklärung

Les symboles et mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.

⚠️ AVERTISSEMENT !

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠️ ATTENTION !

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS !

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole désigne des appareils électriques de la classe de protection I.



Pour éviter toute surchauffe du convecteur, celui-ci ne doit pas être couvert.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le convecteur a été conçu pour chauffer et ventiler des pièces intérieures fermées et sèches. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le convecteur uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le convecteur n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Toute installation électrique défectueuse ou toute tension de réseau trop élevée peut provoquer une électrocution.

- Ne branchez le convecteur que si la tension réseau de la prise électrique correspond aux indications mentionnées sur la plaque d'identification.
- Ne branchez le convecteur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Le convecteur ne doit pas être placé juste en-dessous d'une prise électrique murale.

- N'utilisez pas le convecteur s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.
- Si le cordon d'alimentation du convecteur est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant ou par son SAV ou bien par une personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tous droits de responsabilité et de garantie sont exclus.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce convecteur se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources à risque.
- Ne plongez ni le convecteur ni le câble électrique ou la fiche dans l'eau ou autres liquides. Protégez le convecteur de projections et gouttes d'eau.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- N'utilisez pas le convecteur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Placez le convecteur de manière à ce que l'interrupteur et le régulateur ne puissent pas entrer en contact avec une personne dans la douche, la baignoire ou une piscine.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- Ne portez jamais l'appareil en prenant en main de câble électrique.
- Maintenez la fiche réseau et la câble électrique à l'écart des flammes et des surfaces chaudes comme le boîtier lors de l'utilisation du convecteur.

- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le convecteur qu'à l'intérieur. N'utilisez jamais le convecteur dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez jamais le convecteur de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans le boîtier du convecteur.
- Lorsque vous n'utilisez pas le convecteur, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le convecteur et retirez la fiche réseau de la prise électrique.
- Retirez la fiche réseau de la prise électrique de sécurité en cas d'orage.

⚠️ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce convecteur peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à son utilisation et qu'elles ont compris les dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne

doivent pas jouer avec le convecteur. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenez éloignés du convecteur et du câble d'alimentation les enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont sous surveillance permanente.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent allumer et éteindre le convecteur que sous surveillance et si la bonne utilisation du convecteur leur a été expliquée et qu'ils ont compris les dangers qui en résultent. Il est nécessaire que le convecteur soit placé ou installé dans son lieu d'utilisation normale.
- Les enfants à partir de 3 ans et en-dessous de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche sur la prise électrique, ne pas régler le convecteur, ne pas le nettoyer et/ou effectuer l'entretien utilisateur.
- Ne laissez pas le convecteur sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le convecteur. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.

⚠️AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!

Pendant l'utilisation, le boîtier du convecteur devient très chaud et peut causer des brûlures.

- Ne touchez pas les parties brûlantes du convecteur avec les doigts pendant le fonctionnement. Utilisez toujours des gants ou des poignées isolées thermiques pour tenir le convecteur et ses parties.
- Il est recommandé de faire particulièrement attention lorsque des enfants ou des personnes ayant besoin d'être protégées sont en contact avec le convecteur. Informez les autres utilisateurs des dangers!

- Faites attention au fait que les pièces du convecteur restent très chaudes même après avoir éteint et qu'elles peuvent causer des brûlures. Une prudence accrue est de mise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

⚠️AVERTISSEMENT!**Risque d'incendie!**

Une mauvaise manipulation du convecteur peut causer des incendies domestiques et représenter un danger mortel et une source de blessures.

- Installez le convecteur sur une surface facile d'accès plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable.
- Évitez l'accumulation de chaleur en ne positionnant pas le convecteur trop près d'un mur non encombré et pas directement sous des armoires murales ou autres. En raison des hautes températures du boîtier du convecteur, les installations et les objets du foyer peuvent prendre feu.
- Pour éviter toute surchauffe du convecteur, celui-ci ne doit pas être couvert.
- N'utilisez pas le convecteur à proximité de liquides inflammables ou dans un environnement à risque d'explosion.
- Ne placez pas le convecteur à proximité de matériaux inflammables comme des coussins, journaux ou rideaux.
- Ne posez jamais le convecteur près de surfaces brûlantes (par ex. des plaques de cuisinière etc.).
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des éléments brûlants, par ex. des éléments brûlants du boîtier.
- Ne placez jamais le convecteur sur des tapis mous et à poils hauts.
- N'utilisez plus le convecteur lorsque les pièces en plastique présentent des fissures ou des fentes ou se sont déformées.

⚠ATTENTION!

Risque de blessure et d'endommagement!

La manipulation non conforme du convecteur peut provoquer des blessures et des dommages sur le convecteur.

- Pour éviter toute mise en danger due à une inactivation du limiteur de température, le convecteur ne devra pas être branché sur un dispositif de commutation comme un minuteur ou un circuit qui est régulièrement éteint et allumé depuis un équipement.
- N'utilisez jamais le convecteur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Placez le convecteur de manière à ce que l'interrupteur et les autres régulateurs ne puissent pas entrer en contact avec une personne dans la douche ou la baignoire.

Première mise en service

Contrôler l'étendue de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le convecteur.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
1. Enlevez le convecteur de l'emballage et vérifiez si le convecteur ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le convecteur. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).

Premier nettoyage

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.

2. Avant la première utilisation, lavez le convecteur comme décrit dans le chapitre «Nettoyage».

Préparation de la mise en service

Avant de mettre en service le convecteur, vous devez d'abord fixer les deux pieds d'appui au boîtier. Procédez pour ceci comme suit:

Montage des pieds d'appui

1. Placez le convecteur avec la face arrière sur une table de manière à ce que le bord inférieur du boîtier dépasser un peu du bord de la table (voir **fig. C**).
Il y a plusieurs trous de perçage des deux côtés du dessous du boîtier. Pour l'étape suivante, utilisez les trous les plus intérieurs.
2. Aux deux extrémités, placez un pied d'appui **4** dans les trous de perçage (voir **fig. C**).
Faites attention à ce que les deux pieds d'appui soient totalement fixés sur le boîtier.
Les pieds d'appui sont maintenant placés de manière à ce que vous voyez maintenant deux trous qui sont en diagonale par rapport à ceux-ci.
3. Vissez les pieds d'appui au boîtier avec deux vis **5**.
Faites attention à ce que les pieds d'appui soient droits et bien fixés au boîtier. Ne serrez pas trop les vis mais fixez-les juste bien au boîtier.
4. Mettez le convecteur sur les pieds d'appui. Pour le transport, portez toujours le convecteur à ses poignées **3**.

Alimentation sur secteur

⚠ATTENTION!

Risque d'incendie!

Lors de l'utilisation d'une installation de commutation externe comme un minuteur, il existe un risque d'incendie et risque de blessures corporelles et de dommages matériels dus à la surchauffe du convecteur.

- N'utilisez en aucun cas de commutateur externe pour allumer ou éteindre un convecteur. Cela peut mettre hors fonction la limitation de température et causer une surchauffe du convecteur.

- Ne connectez jamais le convecteur à un circuit régulièrement allumé et éteint comme une multiprise à interrupteur, par exemple.

AVIS!

Risque de court-circuit!

Faites attention à ce que le convecteur soit éteint avant de le brancher à la prise de sécurité. Sinon, cela peut provoquer un court-circuit.

- Éteignez tous les interrupteurs marche/arrêt et tournez le régulateur du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extrémité MIN.
- N'utilisez en aucun cas de rallonge électrique ou de multiprises.
- Reliez la fiche réseau à une prise de sécurité.

Utilisation et fonctionnement

Allumer et éteindre le convecteur



Il peut y avoir une odeur lors de la première utilisation. Ceci est lié à la construction et n'est pas un défaut. Veillez à une aération suffisante.

L'interrupteur principal est le bouton-poussoir **11** du minuteur (voir **fig. B**).

Position	État d'utilisation
	Le convecteur est arrêté. Il n'est pas possible de l'allumer ou de l'éteindre avec le régulateur du thermostat 9 , le minuteur 10 ou les trois interrupteurs marche/arrêt (chauffage 6 , 7 /ventilateur 8).
	Dans cette position, le convecteur peut être allumé en réglant le minuteur.
	Dans cette position, le convecteur peut être allumé avec les trois interrupteurs marche/arrêt (chauffage/ventilation).

Choisir le niveau de chauffage et allumer le ventilateur

Le convecteur comporte 3 niveaux de chauffage. Le ventilateur peut être activé avec chacun de ces niveaux (voir **fig. B**).

Interrupteur	État d'utilisation quand allumé
Interrupteur marche/arrêt 750 W 7	niveau de chauffage faible
Interrupteur marche/arrêt 1250 W 6	niveau de chauffage moyen
Interrupteur marche/arrêt 750 W et 1250 W	niveau de chauffage élevé
Interrupteur marche/arrêt du ventilateur 8	Ventilateur

Réguler et maintenir la température de la pièce

Avec le réglage du régulateur du thermostat **9**, vous pouvez maintenir une température à peu près égale dans la pièce. Procédez pour ceci comme suit:

Utilisation et fonctionnement

1. Tournez le régulateur du thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Vous avez réglé la température la plus basse.

2. Tournez le régulateur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Vous avez réglé la température la plus élevée.

Si vous voulez régler et maintenir une température déterminée, procédez comme suit:

3. Placez le bouton-poussoir **11** du minuteur **10** sur **I**.
4. Choisissez un niveau de chauffage avec les interrupteurs marche/arrêt 750 W **7** et 1250 W **6**. Les voyants de contrôle du ou des interrupteurs actifs clignotent.
5. Tournez le régulateur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (= **MAX**).
6. Attendez jusqu'à ce qu'une température agréable soit atteinte.
7. Ensuite, tournez le régulateur du thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les voyants de contrôle des interrupteurs marche/arrêt s'éteignent.

Laissez le régulateur du thermostat dans cette position.

Le convecteur s'allumera et s'éteindra automatiquement pour maintenir la température de la pièce.



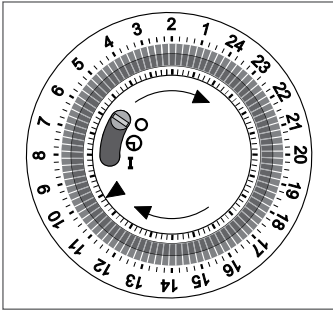
Si la température de l'environnement est modifiée de façon significative, par exemple lorsqu'une porte reste trop longtemps ouverte, ce réglage doit être réalisé à nouveau.

8. Mettez le bouton-poussoir du minuteur sur **O** pour éteindre le convecteur. Retirez la fiche réseau de la prise électrique si vous n'utilisez pas le convecteur pendant un certain temps.

Contrôler la durée de chauffage avec le minuteur

Avec le minuteur **10**, vous pouvez déterminer jusqu'à quelle heure le chauffage doit fonctionner. Pour cela, tirez les segments correspondants de la montre vers l'extérieur. Ensuite, le convecteur s'éteint et se rallume automatiquement aux horaires sélectionnés.

Montage du minuteur



Le minuteur comporte un cercle amovible. Tournez-le pour régler l'heure dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le cercle de réglage comporte une couronne avec 96 segments. Les segments sont de couleur bleue.

Chacun d'entre eux représente une unité de temps de 15 minutes.

Quand les segments se trouvent vers l'extérieur, cela signifie: «à ces horaires, le chauffage est activé».

Quand les segments se trouvent vers l'intérieur, cela

signifie: «à ces horaires, le chauffage n'est pas activé».

Régler le minuteur

1. Placez le bouton-poussoir **11** du minuteur **10** sur le symbole **⊕**.
2. Réglez l'heure actuelle sur le minuteur. Tournez le minuteur de manière à ce que la flèche **◀** montre l'heure actuelle.
3. Pour l'heure à partir de laquelle il faut chauffer, tirez les segments correspondants vers l'extérieur. Vous pouvez tirer autant de segments que vous le souhaitez vers l'extérieur afin de prolonger la durée de chauffage. Tous les autres segments restent vers l'intérieur.
4. Choisissez un des trois niveaux de chauffage possibles avec les interrupteurs marche/arrêt 750 W **7** et 1250 W **6**.
5. Le cas échéant, activez également le ventilateur avec l'interrupteur marche/arrêt du ventilateur **8**.
6. Tournez le régulateur du thermostat **9** à la position souhaitée.



Si le convecteur s'éteint (les voyants de contrôle sont éteints) alors qu'il devrait chauffer, cela signifie que la température réglée par le régulateur du thermostat est atteinte. Le convecteur se rallume automatiquement quand la température de la pièce se trouve en-dessous de la température indiquée. Vous pouvez également tourner le régulateur du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre quand le convecteur chauffe à nouveau.

7. Mettez le bouton-poussoir du minuteur sur **○** pour éteindre le convecteur. Retirez la fiche réseau de la prise électrique si vous n'utilisez pas le convecteur pendant un certain temps.

Annuler la protection contre la surchauffe

Le convecteur dispose d'une protection contre la surchauffe. Celle-ci éteint le convecteur en cas de surchauffe. Si vous souhaitez relancer le convecteur, procédez comme suit:

1. Éteignez le convecteur. Pour cela, placez le bouton-poussoir **11** du minuteur **10** sur **O** et tirez la fiche réseau de la prise de sécurité.
2. Laissez refroidir le convecteur à température ambiante.
Vous pouvez remettre en service ensuite le convecteur.

Installer la protection contre le gel

Cette fonction active le convecteur pour éviter que la température de la pièce ne chute sous la température de gel. Pour activer cette fonction, procédez de la manière suivante:

1. Tournez le régulateur du thermostat **9** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (**MIN**).
2. Placez le bouton-poussoir **11** du minuteur **10** sur **I**.
3. Choisissez un niveau de chauffage avec les interrupteurs marche/arrêt 750 W **7** et 1250 W **6**.
Les voyants de contrôle du ou des interrupteurs actifs clignotent.
4. Activez également le ventilateur avec l'interrupteur marche/arrêt du ventilateur **8**. Le voyant de contrôle clignote quand la fonction est activée.
Le convecteur s'allumera et s'éteindra automatiquement pour maintenir la température de la pièce au-dessus de la température de gel.

Nettoyage

⚠️AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure!

Le convecteur devient brûlant lors du fonctionnement! Vous pouvez vous brûler.

- Laissez refroidir complètement le convecteur avant chaque nettoyage!

AVIS!**Risque de court-circuit!**

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le convecteur dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme du convecteur peut provoquer des endommagements.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
1. Retirez avant le nettoyage la fiche réseau.
 2. Laissez refroidir complètement le convecteur.
 3. Essuyez le boîtier du convecteur et le panneau de commande **2** avec un chiffon légèrement humide. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.
 4. À l'aide d'un aspirateur, aspirez régulièrement la poussière du boîtier du convecteur et la grille de ventilation **1**. Procédez avec précaution et n'ouvrez en aucun cas le boîtier.

Rangement

- En cas de non-utilisation prolongée, rangez le convecteur dans un endroit frais et sec, de préférence dans l'emballage d'origine. Laissez refroidir et sécher complètement le convecteur avant de l'emballer.
- Faites attention à ce que les enfants n'aient pas accès au convecteur quand il est rangé.

Recherche d'erreurs

⚠️ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

N'essayez pas de réparer vous-même le convecteur. Il y a un risque de choc électrique.

- Consultez le service après-vente pour réparer une erreur.

Si vous rencontrez des problèmes avec le convecteur, vérifiez d'abord dans cette liste de quel problème il peut s'agir et quelles sont les solutions possibles.

Problème	Origines éventuels/solutions
Le convecteur ne fonctionne pas.	La fiche réseau n'est pas bien branchée dans la prise de sécurité. Connecter au courant.
	Le bouton-poussoir 11 du minuteur 10 se lève en position O . Mettre le bouton-poussoir sur I .
Le convecteur s'éteint tout seul.	Le convecteur s'est éteint à cause de la protection contre la chaleur. Retirez la fiche réseau et laissez refroidir totalement (température ambiante) le convecteur.
	Le minuteur a éteint le convecteur. Modifiez les réglages du minuteur.
	La température de la pièce est atteinte. Attendez que le convecteur se rallume.

Données techniques

Type:	EK-1 CH
Numéro d'article:	98936
Tension réseau:	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée:	2000 W max.
Classe de protection:	I 
Dimensions (L × H × P):	58,5 × 38 × 11 cm
Longueur de câble:	120 cm
Poids:	env. 3kg

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres États avec des systèmes de collecte séparés selon les matières à recycler)



Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si, un jour, le convecteur devait ne plus pouvoir être utilisé, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, p. ex. auprès du

centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage

dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Informations obligatoires concernant les convecteurs électriques

Référence du ou des modèles: EK1					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance calorifique			Seulement pour les convecteurs électriques à accumulation: Type de réglage du débit thermique (sélectionner une possibilité)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2,000	kW	réglage manuel du débit thermique avec thermostat intégré	n. S.
Puissance calorifique minimale (valeur de référence)	P _{min}	0,773	kW	réglage manuel du débit thermique avec mesure de la température ambiante et/ou extérieure	n. S.
Puissance calorifique continue maximale	P _{max, c}	2,008	kW	réglage électronique du débit thermique avec mesure de la température ambiante et/ou extérieure	n. S.
Consommation d'électricité auxiliaire				Débit calorifique avec soufflerie	n. S.
Puissance calorifique nominale	e _{lmax}	n. S.	kW	Type de puissance calorifique/contrôle de la température ambiante (sélectionner une possibilité)	
Puissance calorifique minimale	e _{lmin}	n. S.	kW	puissance calorifique unique, pas de contrôle de la température ambiante	non
Veille	e _{l_{sb}}	0,240 x 10 ⁻³	kW	deux niveaux ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	oui
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non
				contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure	non
				contrôle électronique de la température ambiante et réglage du jour de la semaine	non
				Autres options de réglage (plusieurs possibles)	
				Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non
				avec télécommande (option)	non
				avec réglage adaptatif du début de la période de chauffe	non
				avec minuterie de la durée de fonctionnement	non
				avec capteur à boule noire	non
Coordonnées		Tempo International GmbH Friesenweg 7, 22763 Hamburg, Germany			

Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1** Griglia di areazione
- 2** Pannello di comando
- 3** Impugnature
- 4** Piedino d'appoggio, 2×
- 5** Vite, 4×
- 6** Interruttore di accensione/spegnimento 1.250 W (con spia di controllo per livello di riscaldamento II)
- 7** Interruttore di accensione/spegnimento 750 W (con spia di controllo per livello di riscaldamento I)
- 8** Interruttore di accensione/spegnimento per ventilatore (con spia di controllo)
- 9** Regolatore del termostato
- 10** Temporizzatore
- 11** Interruttore scorrevole

Sommario

Informazioni generali.....	48
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	48
Zeichenerklärung.....	48
Sicurezza.....	49
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	49
Note relative alla sicurezza.....	49
Prima messa in servizio.....	55
Controllare la fornitura.....	55
Lavaggio preliminare.....	55
Preparazione per la messa in funzione.....	55
Installazione e comando.....	57
Accendere e spegnere il convettore.....	57
Scelta dei livelli di riscaldamento e accensione del ventilatore.....	57
Regolare e mantenere la temperatura ambiente.....	58
Controllo dei tempi di riscaldamento col temporizzatore.....	58
Ripristino della protezione dal surriscaldamento.....	59
Impostazione della protezione antigelo.....	60
Pulizia.....	60
Conservazione.....	61
Ricerca anomalie.....	62
Dati tecnici.....	62
Dichiarazione di conformità.....	63
Smaltimento.....	63
Smaltimento dell'imballaggio.....	63
Smaltire apparecchio esausto.....	63
Informazioni obbligatorie per i convettori elettrici.....	64

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.



Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo convettore elettrico (di seguito denominato solo "convettore"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il convettore leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al convettore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del convettore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Zeichenerklärung

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sull'imballaggio vengono impiegati i seguenti simboli o parole segnale.

⚠AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

⚠ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica apparecchi della classe di isolamento I.



Per evitare il surriscaldamento del convettore, evitare di coprirlo.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il convettore è progettato esclusivamente per il riscaldamento e la ventilazione di ambienti chiusi e asciutti. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare il convettore soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il convettore non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete può provocare scosse elettriche.

- Collegare il convettore solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il convettore solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.
- Il convettore non deve essere installato direttamente al di sotto di una presa a muro.
- Non utilizzare il convettore se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo elettrico del convettore è danneggiato, deve allora, per evitare pericoli, essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale.

- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Il convettore contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non immergere il convettore, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi. Proteggere il convettore da spruzzi o gocce d'acqua.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Non utilizzare il convettore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Installare il convettore in modo che gli interruttori e i regolatori non possano essere toccati da una persona nella vasca da bagno, nella doccia o in una piscina.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere la spina e il cavo di alimentazione lontano da fiamme accese e superfici calde, per es. dall'involucro del convettore durante l'utilizzo.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il convettore solo in ambienti chiusi. Non utilizzare il convettore in ambienti umidi o sotto la pioggia.

- Non riporre mai il convettore in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nell'involucro del convettore.
- Se il convettore non viene utilizzato, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di temporali estrarre la spina tirandola via dalla presa di corrente protetta dal contatto accidentale.

⚠AVVERTIMENTO!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il convettore può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il convettore ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il convettore. Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.
- Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontano dal convettore e dal cavo di collegamento, a meno che non siano sottoposti a una sorveglianza costante.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono esclusivamente accendere e spegnere il convettore se supervisionati o se adeguatamente istruiti circa l'uso sicuro

del convettore e sui pericoli da esso derivanti. Il convettore deve essere posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento.

- I bambini a partire da 3 anni di età e i minori di 8 anni non possono inserire la spina nella presa di corrente, regolare il convettore, né pulirlo e/o eseguirne la manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito il convettore mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi imprigionati e soffocare.

⚠️ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scottature!

Durante l'uso l'involucro del convettore si surriscalda e può provocare ustioni.

- Non toccare mai con le mani nude le parti calde del convettore durante il funzionamento. Indossare sempre guanti da cucina termoisolanti o utilizzare le presine per toccare il convettore e gli accessori.
- Si consiglia di adottare una cautela particolare in caso bambini o persone inabili entrino in contatto col convettore. Segnalare questi pericoli anche ad altri utilizzatori!
- Ricordare che i componenti del convettore anche dopo lo spegnimento possono essere molto caldi e possono provocare ustioni. Prestare particolare attenzione se sono presenti bambini e persone vulnerabili.

⚠️AVVERTIMENTO!**Pericolo d'incendio!**

L'uso improprio del convettore può provocare incendi nell'abitazione/negli edifici, pericolo di morte e lesioni.

- Collocare il convettore solo su una superficie facilmente accessibile, orizzontale, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile.
- Per evitare che il calore si accumuli, non collocare il convettore nelle dirette vicinanze di una parete, sotto a pensili o ostacoli simili. Le elevate temperature dell'involucro del convettore possono provocare incendi alle strutture e agli oggetti domestici.
- Per evitare il surriscaldamento del convettore, evitare di coprirlo.
- Non utilizzare il convettore nelle vicinanze di liquidi e materiali infiammabili o in ambienti esplosivi.
- Non utilizzare il convettore vicino a materiali infiammabili come cuscini, giornali o tende.
- Non collocare mai il convettore sopra o vicino a superfici calde (ad es. fornelli ecc.).
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi, ad es. le parti roventi dell'involucro.
- Non posizionare il convettore su tappeti morbidi e spessi.
- Non utilizzare più il convettore se i suoi componenti in plastica sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati.

▲▲AVVISO!

Pericolo di ferimento e di danneggiamento!

L'uso improprio del convettore può danneggiarlo o causare lesioni.

- Per evitare i pericoli derivanti dal ripristino involontario del limitatore di temperatura, il convettore non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione esterno, ad es. un temporizzatore, e non deve essere collegato a un circuito di corrente che viene attivato e disattivato tramite dispositivo.
- Non utilizzare il convettore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Installare il convettore in modo che gli interruttori e gli altri regolatori non possano essere toccati da una persona nella vasca da bagno o nella doccia.

Prima messa in servizio

Controllare la fornitura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il convettore.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura.
- 1. Spacchettare il convettore e controllare se l'articolo i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
- 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A**).

Lavaggio preliminare

- 1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
- 2. Prima del primo utilizzo, pulire il convettore come descritto nel capitolo "Pulizia".

Preparazione per la messa in funzione

Prima di mettere in funzione il convettore, montare i piedini d'appoggio sul corpo dell'apparecchio. Ecco come fare:

Montare i piedini d'appoggio

- 1. Posizionare il convettore con la parte posteriore su un tavolo, in modo che il bordo inferiore dell'involucro sporga dal bordo del tavolino (vedi **Fig. C**).
Sul lato inferiore dell'involucro sono presenti vari fori. Per l'esecuzione del passaggio successivo considerare i fori più interni.
- 2. Sistemare alle due estremità un piedino d'appoggio **4** nei fori (vedi **Fig. C**).
Accertarsi che i due piedini d'appoggio si trovino correttamente appoggiati all'involucro.
I piedini d'appoggio sono installati a questo punto in modo da lasciare visibili due fori che si trovano diagonalmente opposti.
- 3. Avvitare i piedini d'appoggio con le due viti **5** fissandoli all'involucro.
Controllare che i piedini d'appoggio siano dritti e fissati all'involucro. Non stringere eccessivamente le viti ma ruotare le viti soltanto a mano nell'involucro.

4. Regolare il convettore sui piedini d'appoggio. Per il trasporto, afferrare sempre il convettore dalle apposite impugnature **3**.

Alimentatore di rete

⚠ATTENZIONE!

Pericolo d'incendio!

In caso di utilizzo di un dispositivo di accensione esterno, ad es. un temporizzatore, vi è il pericolo di incendio, di danni materiale e lesioni personali in seguito al surriscaldamento del convettore.

- Non utilizzare mai un dispositivo di accensione esterno per accendere o spegnere il convettore. In quanto si potrebbe verificare il ripristino involontario del limitatore di temperatura e quindi un surriscaldamento del convettore.
- Non collegare il convettore a un circuito di corrente che viene attivato e disattivato regolarmente tramite un dispositivo, per es. una presa multipla.

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Accertarsi che il convettore sia spento prima di collegarlo con una presa di corrente protetta dal contatto accidentale. In caso contrario sussiste il pericolo di cortocircuito.

- Spegnere tutti gli interruttori di accensione/spegnimento e ruotare il regolatore del termostato in senso antiorario fino all'arresto su MIN.
- Non utilizzare un cavo di prolunga o una presa multipla.
- Collegare la spina a una presa di corrente protetta dal contatto accidentale.

Installazione e comando

Accendere e spegnere il convettore



Durante il primo utilizzo può essere prodotto un leggero odore. Ciò è normale e non rappresenta un difetto di costruzione o dell'apparecchio. Fornire una ventilazione adeguata.

L'interruttore principale è l'interruttore scorrevole **11** sul temporizzatore (vedi **Fig. B**).

Posizione	Condizione di funzionamento
	Il convettore è disattivato. Non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite il regolatore del termostato 9 , il temporizzatore 10 o i 3 interruttori di accensione/spegnimento (riscaldamento 6 , 7 / ventilatore 8).
	In questa posizione il convettore può essere attivato impostando il temporizzatore.
	In questa posizione il convettore può essere attivato impostando i 3 interruttori di accensione/spegnimento (riscaldamento, /ventilatore).

Scelta dei livelli di riscaldamento e accensione del ventilatore

Il convettore è caratterizzato da 3 livelli di riscaldamento. Il ventilatore può essere attivato su uno di questi livelli di riscaldamento (vedi **Fig. B**).

Interruttore	Condizione di funzionamento da acceso
Interruttore di accensione/spegnimento 750 W 7	livello di riscaldamento minimo
Interruttore di accensione/spegnimento 1.250 W 6	livello di riscaldamento medio
Interruttore di accensione/spegnimento 750 W e 1.250 W	livello di riscaldamento massimo
Interruttore di accensione/spegnimento per il ventilatore 8	Ventilatore

Regolare e mantenere la temperatura ambiente

Grazie all'impostazione del regolatore del termostato **9** è possibile mantenere inalterata la temperatura ambiente. Ecco come fare:

1. Ruotare il regolatore del termostato fino al fine corsa in senso antiorario. In tal modo s'impone la temperatura più bassa.
2. Ruotare il regolatore del termostato in senso orario fino alla battuta. In tal modo s'impone la temperatura più alta.

Per impostare e mantenere una determinata temperatura ambiente, procedere nel modo seguente:

1. Spostare l'interruttore scorrevole **11** sul temporizzatore **10** su **I**.
2. Scegliere un livello di riscaldamento tramite gli interruttori di accensione/spengimento 750 W **7** e 1.250 W **6**. Le spie di controllo dell'interruttore attivato/degli interruttori attivati si accendono.
3. Ruotare il regolatore del termostato in senso orario fino all'arresto (= **MAX**).
4. Attendere fino al raggiungimento della temperatura ambiente confortevole.
5. Ruotare il regolatore del termostato in senso antiorario finché le spie di controllo degli interruttori di accensione/spengimento si spengono.

Lasciare il regolatore del termostato in questa posizione.

Il convettore a questo punto si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura ambiente.



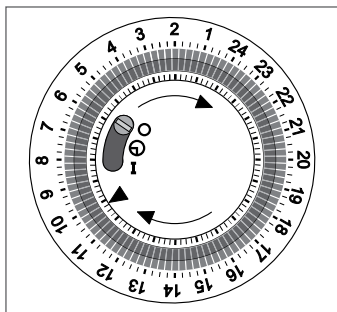
Se la temperatura ambiente varia sensibilmente, per es. se una porta resta aperta per un periodo prolungato di tempo occorre ripetere l'impostazione descritta.

6. Per spegnere il convettore, spostare l'interruttore scorrevole sul temporizzatore su **O**. Se non si utilizza per lungo tempo il convettore, staccare la spina dalla presa di corrente.

Controllo dei tempi di riscaldamento col temporizzatore

Grazie al temporizzatore **10** è possibile stabilire l'inizio dell'orario di riscaldamento. Per tale scopo tirare verso l'esterno i segmenti corrispondenti dell'orologio. Il convettore si accenderà e spegnerà automaticamente agli orari impostati.

Montaggio del temporizzatore



Il temporizzatore è provvisto di anello mobile. Ruotare l'anello in senso orario per impostare l'ora. Sull'anello di impostazione dell'ora è presente una corona con 96 segmenti. Questi segmenti sono di colore blu.

Ogni segmento corrisponde a 15 minuti.

I segmenti rivolti verso l'esterno indicano: "il tempo in cui riscaldamento è acceso".

I segmenti rivolti all'interno indicano: "il tempo in cui il riscaldamento è spento".

Impostazione del temporizzatore

1. Spostare l'interruttore scorrevole **11** sul temporizzatore **10** sul simbolo **I**.
2. Impostare l'ora corretta sul temporizzatore. Ruotare il temporizzatore in modo che la freccia **▲** si trovi sull'ora attuale..
3. Per l'orario di inizio della funzione di riscaldamento il segmento corrispondente è rivolto verso l'esterno. Si possono tirare in avanti i segmenti che si desidera per prolungare il tempo di riscaldamento. Tutti gli altri segmenti restano invariati.
4. Scegliere uno dei tre livelli di riscaldamento con gli interruttori di accensione/spengimento 750 W **7** e 1.250 W **6** .
5. Se necessario, accendere il ventilatore mediante l'interruttore di accensione/spengimento per il ventilatore **8** .
6. Impostare il regolatore del termostato **9** sulla posizione desiderata.



Se il convettore si spegne (spie di controllo spente) nell'orario previsto per il riscaldamento vuol dire che la temperatura ambiente indicata sul regolatore del termostato è stata raggiunta. Il convettore si riaccende automaticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato. Si può ruotare il regolatore del termostato in senso orario, finché il convettore non riprende la funzione di riscaldamento.

7. Spostare l'interruttore scorrevole del temporizzatore su **O** per spegnere il convettore. Se non si utilizza per lungo tempo il convettore, staccare la spina dalla presa di corrente.

Ripristino della protezione dal surriscaldamento

Il convettore dispone di una protezione dal surriscaldamento. Tale protezione spegne il convettore in caso di surriscaldamento. Se si desidera ripristinare il funzionamento del convettore, procedere come segue:

1. Spegnerne il convettore. Spostare l'interruttore scorrevole **11** del temporizzatore **10** su **O** ed estrarre la spina dalla presa di corrente con messa a terra.

2. Lasciar raffreddare a temperatura ambiente il convettore.
Quindi riaccendere il convettore.

Impostazione della protezione antigelo

Questa funzione attiva il convettore per evitare il calo della temperatura ambiente al di sotto dello zero termico. Per attivare questa funzione, procedere come segue:

1. Ruotare il regolatore del termostato **9** fino al fine corsa in senso antiorario (fino a **MIN**).
2. Spostare l'interruttore scorrevole **11** del temporizzatore **10** su **I**.
3. Scegliere un livello di riscaldamento tramite gli interruttori di accensione/spegnimento 750 W **7** e 1.250 W **6**.

Le spie di controllo dell'interruttore attivato/degli interruttori attivati si accendono.

4. Accendere il ventilatore mediante l'interruttore di accensione/spegnimento per il ventilatore **8**. La spia di controllo si accende quando la funzione è attivata.

Il convettore a questo punto si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura ambiente sopra lo zero termico.

Pulizia

⚠AVVERTIMENTO!

Pericolo di scottature!

Il convettore si scalda durante il funzionamento! Ciò comporta il pericolo di ustioni.

- Prima di pulire il convettore, attendere sempre che si sia completamente raffreddato!

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni d'acqua nel corpo possono provocare corto circuito.

- Non immergere mai il convettore in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare nel corpo del dispositivo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'utilizzo improprio del convettore può danneggiarlo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- 1. Prima di pulire l'apparecchio, sfilare la spina dalla presa.
- 2. Attendere che il convettore si raffreddi completamente.
- 3. Pulire l'involucro del convettore e il pannello di comando **2** con un panno leggermente umido. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.
- 4. Aspirare regolarmente la polvere dall'involucro e dalla griglia di areazione **1** del convettore servendosi di un aspirapolvere. Procedere con cautela e non aprire l'involucro.

Conservazione

- Conservare il convettore se non in uso per lunghi periodi di tempo in un luogo fresco, asciutto e se possibile nella confezione originaria. Prima di imballare il convettore, attendere sempre che si sia completamente raffreddato e asciutto.
- Accertarsi che i bambini non possano accedere al convettore.

Ricerca anomalie

⚠️ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

Non cercare di riparare il convettore in proprio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Contattare l'assistenza clienti per la risoluzione dei problemi.

In presenza di anomalie al convettore, consultare il seguente elenco di controllo per stabilire il tipo di problema e la possibile soluzione.

Problema	Possibili cause/soluzioni
Il convettore non si accende.	La spina non è inserita nella presa di corrente protetta dal contatto accidentale. Collegarlo alla corrente.
	L'interruttore scorrevole 11 sul temporizzatore 10 si trova nella posizione O . Impostare l'interruttore scorrevole su I .
Il convettore si spegne da solo.	La protezione dal surriscaldamento ha spento il convettore. Sfilare la spina e attendere che il convettore si raffreddi.
	Il temporizzatore ha spento il convettore. Modificare le impostazioni del temporizzatore.
	La temperatura desiderata è stata raggiunta. Attendere che il convettore si riaccenda.

Dati tecnici

Modello:	EK-1 CH
Numero articolo:	98936
Tensione di rete:	230 V~, 50 Hz
Assorbimento potenza:	2.000 W max.
Classe di isolamento:	I ⊕
Dimensioni (L × A × P):	58,5 × 38 × 11 cm
Lunghezza del cavo:	120 cm
Peso:	ca. 3kg

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno il convettore non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge a smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi

dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

Informazioni obbligatorie per i convettori elettrici

Numero/i identificativo/i del modello: EK1

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per i convettori elettrici ad accumulo: tipo di regolazione dell'alimentazione termica (scegliere una possibilità)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,000	kW	regolazione manuale dell'alimentazione termica con termostato integrato	n.d.
Potenza termica media (valore indicativo)	P _{min}	0,773	kW	regolazione manuale dell'alimentazione termica con misurazione della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Potenza termica continua massima	P _{max, c}	2,008	kW	regolazione elettronica dell'alimentazione termica con misurazione della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.
Consumo ausiliario di corrente				Erogazione di calore con soffiaria	n.d.
Per la potenza termica nominale	e _{lmax}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (scegliere una possibilità)	
Per la potenza nominale media	e _{lmin}	n.d.	kW	potenza termica monofase, nessun controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	e _{l_{sb}}	0,240 x 10 ⁻³	kW	due o più livelli regolabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente	no
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	sì
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione dell'ora	no
				controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione del giorno della settimana	no
				Altre opzioni di regolazione (selezioni multiple possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevatore di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevatore di finestre aperte	no
				con opzione con telecomando	no
				con regolazione adattiva dell'avvio del riscaldamento	no
				con limitazione della durata di funzionamento	no
				con sensore a sfera nera	no
Dati di contatto		Tempo International GmbH			
64		Friesenweg 7, 22763 Hamburg, Germany			



Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

98936

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFFER-Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
EK-1 CH

12/2019

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**



GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

CH

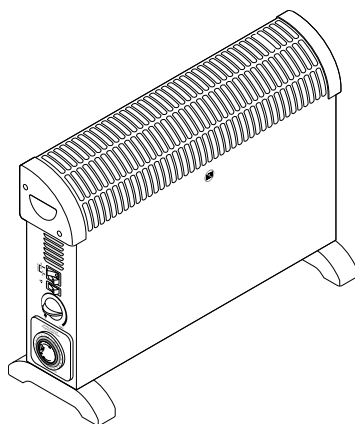
ELEKRO-KONVEKTOR

CONVECTEUR ÉLECTRIQUE • CONVETTORE ELETTRICO

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.



12/2019

MODELL/MOËLE/MODELLO:

EK-1 CH

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF. / COD. ART.

98936

HERSTELLER/IMPORTEUR
FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE
TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: **3 ans** à partir de la réception de la marchandise

Garantie: échange gratuit ou remboursement.
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rappez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.